

## PREGUNTAS MÁS COMUNES

**P.1 ¿Cuál es el tabulador salarial para el año escolar 2006-07?**

**R.1** Si sus ingresos de acuerdo al tamaño de su hogar son iguales o menores a los de la tabla que se muestra a continuación, usted puede participar en el programa. El tamaño del hogar incluye a padres, abuelos, todos los niños, otros parientes, y personas sin parentesco que viven en la casa.

Tamaño máximo del hogar	Ingreso anual*
1	\$17,568
2	23,553
3	29,538
4	35,523

\*Las escuelas usarán primero el Ingreso Bruto Ajustado (AGI, por sus siglas en inglés) en la declaración federal del impuesto sobre la renta (línea 36 del Formulario 1040, línea 21 del Formulario 1040A, o línea 4 del Formulario 1040EZ) para el año calendario previo (2005 para el programa Choice 2006-2007.) Si usted hizo esa declaración de impuestos, debe darle a la escuela la copia del año anterior. De ser necesario usted puede proporcionar a la escuela evidencia de los ingresos esperados para el año calendario actual que lo hacen elegible para el programa. Por cada miembro adicional de un hogar con más de 4 integrantes, agregue \$5,985.

**P.2 ¿Qué cuotas puede o no puede cobrar la escuela Choice a los padres de los niños participantes? ¿Puede dicha escuela requerir que los padres de niños participantes recauden fondos y presten servicios a la escuela?**

**R.2** A un estudiante Choice se le puede cobrar una cuota razonable por artículos personales tales como toallas, ropa para deportes o uniformes, o actividades sociales y fuera del programa de estudios obligatorio. A un estudiante Choice no se le pueden cobrar cuotas por la enseñanza, inscripción, colegiatura, libros, salarios de maestros, edificios, conservación de instalaciones o de equipo, computadoras o transporte si éste último lo proporciona o reembolsa el Sistema de Escuelas Públicas de Milwaukee (MPS, por sus siglas en inglés). Una escuela no puede imponer ninguna multa a un jefe de familia o a un niño en el programa Choice por no recaudar fondos (lo que incluye cualquier servicio requerido por la escuela).

**P.3 ¿Si un estudiante se ha mudado recientemente a la ciudad de Milwaukee, es éste inmediatamente candidato para asistir a una escuela privada que participe en el programa Choice?**

**R.3** No, para ser candidato el niño debe haber estado inscrito en una escuela pública de Milwaukee el año escolar anterior, haber tomado parte en el programa Choice, haber estado inscrito en un grado entre kinder y tercero elemental en una escuela privada en la ciudad de Milwaukee pero no en el programa Choice, o no haber estado inscrito en ninguna escuela para poder cambiarse al programa Choice el año escolar siguiente.

**P.4 ¿Hay transporte disponible en el programa Choice?**

**R.4** No se requiere que una escuela privada Choice proporcione transporte para los estudiantes que participan en el programa. Si la escuela escoge proporcionar el transporte, ésta puede cobrar por el servicio. En algunos casos, el Sistema de Escuelas Públicas de Milwaukee lo proporcionarán o le pagarán al jefe de familia cierta cantidad para cubrir dicho costo a través de un contrato. Pregunte directamente a la escuela privada a la que planea asistir o al MPS.

**P.5 ¿ Puedo inscribir a mi hijo en una escuela Choice después de que empiece el año escolar? ¿Mi hijo puede ser transferido a otra escuela Choice a la mitad del año escolar?**

**R.5** Una escuela privada Choice puede recibir estudiantes nuevos en el programa Choice si la escuela tiene cupo disponible y ha establecido los períodos para recibir solicitudes. Además, un niño puede enviar una solicitud al programa Choice a más de una escuela privada al mismo tiempo. Se debe llenar una solicitud por separado por cada estudiante (y enviarse directamente a la escuela) para cada escuela Choice, ya sea para continuar de un año a otro, para hacer la transferencia de una escuela a otra, o para inscribirse en el programa Choice por primera vez.

**P.6. ¿Cómo funciona el trámite del pago?**

**R.6** El estado emite un cheque a nombre del jefe de familia o del guardián y lo envía a la escuela a donde el niño está inscrito en el programa Choice (un cheque en septiembre y en noviembre basado en el tercer viernes en septiembre, y un cheque en febrero y en mayo basado en el segundo viernes en enero). El jefe de familia o el guardián debe endosar el cheque a la escuela. El cheque no se puede cobrar por dinero en efectivo.

### Para más información contacte a:

Tricia Collins, Administradora  
608/266-2853 o llame gratis al 888/245-2732, ext. 3  
E-mail: [tricia.collins@dpi.state.wi.us](mailto:tricia.collins@dpi.state.wi.us)  
Página en la red del Programa Milwaukee Parental Choice  
[dpi.wi.gov/sms/choice.html](http://dpi.wi.gov/sms/choice.html)  
Dirección Postal: Milwaukee Parental Choice Program:  
Wisconsin Department of Public Instruction  
P. O. Box 7841, Madison, WI 53707-7841



2006-2007

El Departamento de Enseñanza Pública de Wisconsin no discrimina debido al género, raza, religión, edad, país de origen, ascendencia, credo, embarazo, estado civil propio o de los padres, orientación sexual, o incapacidad física, mental, emocional o de aprendizaje.



Impreso en papel reciclado

AÑO ESCOLAR 2006-2007

Programa

# Parental Choice de Milwaukee



Información para los Padres

WISCONSIN DEPARTMENT OF PUBLIC INSTRUCTION  
Elizabeth Burmaster, Superintendent del Estado

## EL PROGRAMA PARENTAL CHOICE DE MILWAUKEE

permite que los estudiantes de familias de bajos ingresos que viven en la Ciudad de Milwaukee asistan *sin costo alguno* a cualquier escuela privada que participe en el programa, y que esté localizada en dicha ciudad, si reúnen ciertos criterios para ser elegidos. Contacte al Departamento de Enseñanza Pública (DPI, por sus siglas en inglés) para obtener la lista de escuelas que pertenecen al programa. Usted también puede entrar a la página del programa en la red en: [dpi.wi.gov/sms/choice.html](http://dpi.wi.gov/sms/choice.html)

### Pago de cuotas admisibles

Un estudiante del programa Choice puede asistir a una escuela Choice sin tener que pagar la colegiatura. Sin embargo, la escuela puede pedir que los estudiantes paguen una cuota razonable por actividades sociales o fuera del programa de estudios o por artículos de uso personal tales como uniformes, toallas o ropa para deportes. El estudiante o sus padres deben verificar con la escuela privada si los estudiantes que pertenecen a este programa necesitan pagar algo, y si lo deben hacer, cuánto deben pagar.

### Servicios para la educación especial

Una escuela que participe en el programa Choice no puede discriminar en contra de un niño con necesidades especiales ni en el proceso de admisión, ni en ninguna otra parte. Sin embargo, por ser una escuela privada, sólo está

obligada a ofrecer los servicios de ayuda que pueda proporcionar haciendo pequeños ajustes para estos estudiantes. Los padres deben contactar al Sistema de Escuelas Públicas de Milwaukee (MPS, por sus siglas en inglés) para obtener más información sobre los servicios que se ofrecen a los niños con necesidades especiales inscritos en las escuelas públicas, y los servicios secundarios que el MPS les proporciona a los que asisten a escuelas privadas.

### Actividades religiosas

Una escuela privada no puede requerir que un alumno inscrito en el programa Choice tome parte en alguna actividad religiosa si el jefe de familia o el guardián del estudiante solicita por escrito al maestro o al director de la escuela que el estudiante sea dispensado de dicha actividad.

### Elegibilidad del estudiante

Los estudiantes aspirantes en grados desde el kinder hasta el 12° que viven en la ciudad de Milwaukee pueden hacer una solicitud al programa Choice ante una escuela privada que participe en el programa durante el periodo en el que la escuela acepte solicitudes para tal efecto. Para calificar para el programa en el año escolar 2006-07, un estudiante debe vivir en Milwaukee, pertenecer a un hogar con un ingreso igual o menor a 1.75 veces el nivel federal de pobreza (los límites de ingresos se muestran en otra parte de este folleto) y reunir uno de los criterios siguientes:

- Estaba inscrito en el Sistema de Escuelas Públicas de Milwaukee en el año escolar 2005-06. Se dice que un estudiante está matriculado en el sistema, si asiste a una escuela o recibe educación por medio del MPS, o en su defecto, asiste a una escuela en otro distrito escolar a través del programa Chapter 220, al mismo tiempo que vive en Milwaukee.
- Estaba matriculado en el Programa Parental Choice de Milwaukee en el año escolar 2005-06.
- Estaba matriculado entre kinder y el tercer grado en una escuela privada localizada en la ciudad de Milwaukee, pero no estaba matriculado en el Programa Parental Choice de Milwaukee en el año escolar 2005-06.
- No estaba matriculado en ninguna escuela en la ciudad de Milwaukee, ni en ninguna otra parte, durante el año escolar 2005-06.

### ¿Cómo hacer una solicitud?

El jefe de familia del estudiante o el guardián debe enviar una solicitud directamente a la escuela privada participante en el programa Choice durante el (los) periodo(s) establecido(s) por la escuela.

<b>PERÍODOS PARA RECIBIR SOLICITUDES</b>
<b>Febrero 1 – Febrero 20</b>
<b>Marzo 1 – Marzo 20</b>
<b>Abril 1 – Abril 20</b>
<b>Mayo 1 – Mayo 20</b>
<b>Junio 1 – Junio 20</b>
<b>Julio 1 – Julio 20</b>
<b>Agosto 1 – Agosto 20</b>
<b>Septiembre 1 – Septiembre 14</b>
<b>Octubre 1 – Octubre 20</b> (solo para asistir al 2° semestre)
<b>Noviembre 1 – Noviembre 20</b> (solo para asistir al 2° semestre)
<b>Diciembre 1 – Enero 7</b> (solo para asistir al 2° semestre)

Cada escuela Choice decide en cuál de los periodos listado a continuación aceptará las solicitudes de los estudiantes Choice. Se requiere que los estudiantes hagan la solicitud Choice y presenten la prueba de elegibilidad únicamente durante el periodo de solicitudes de la escuela. Ninguna solicitud recibida después del periodo designado por la escuela o que no esté completa a fines del periodo específico de la solicitud, se considerará elegible. Se

anima a los padres a hacer una solicitud durante el primer periodo establecido por la escuela. Se puede obtener un listado de los periodos de cada escuela que toma parte en el programa en la página web del programa en: [dpi.wi.gov/sms/choice.html](http://dpi.wi.gov/sms/choice.html) o al contactar directamente al DPI. Si una escuela privada Choice recibe más solicitudes de estudiantes elegibles que el número de cupos Choice que tiene disponibles, la selección de estudiantes se realizará al azar. *En otras palabras, para admitir a los estudiantes Choice, la escuela no puede usar las calificaciones de las boletas ni de los exámenes, ni cualquier otro factor fuera de la elegibilidad para el programa.* Sin embargo, se da preferencia a los estudiantes Choice ya matriculados en esa escuela y a sus hermanos. *Se recomienda que los jefes de familia se mantengan en contacto con la escuela para recibir la información más reciente.* Las escuelas deben notificar los resultados de la solicitud al jefe de familia en un periodo menor de 60 días después de haberla recibido.

Se usa el formulario de solicitud para el Programa Parental Choice de Milwaukee, MPS-PCP-3A, para hacer una solicitud ante una escuela privada que participa en este programa. Este formulario se puede obtener de la escuela privada a la que el alumno desea asistir, o también se puede imprimir de la página web del programa en: [dpi.wi.gov/sms/forms.html](http://dpi.wi.gov/sms/forms.html) o al ponerse en contacto directamente con el DPI.